

CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 14 octobre au 22 octobre 2017
EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from October 14 to October 22, 2017

Samedi / Saturday – 14

17h00 / 5:00 p.m.

- André Charles Pierre-Noël et Mme Veuve Charles Pierre-Noël
Jacques Pierre-Noël

**Dimanche / Sunday – 15 28^e dimanche du temps ordinaire /
 28th Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m.

- Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m.

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*
 - Luc Arial / *Robert Arial*
 - Aurelio Pinto & Maria De Jesus / *la famille*
 - Clément Cadieux / *son épouse Fernande et ses fils*
Jean-Pierre et François
 - Raymonde Nursimloo / *Joyce Davy*
 - Action de grâce pour sœur Marie-Ange, o.c.d. /
Thérèse Tran Nguyen et famille

12h00 / 12:00 p.m.

- Eileen Manion / *Andréas et Rach Le François*
 - Père Boniface Kashala / *Richard et Thérèse Evraire*
 - Intentions of Rita Joseph / *Twiggy Joseph*
 - Intentions of Gerardo Masias Vegas / *Roxana Masias-Neal*

14h00 / 2:00 p.m.

Baptêmes / Baptisms

17h00 / 5:00 p.m.

- Adélarde & Alexandra Bélanger / *Nicole et Michel Drapeau*

19h30 / 7:30 p.m.

- Dr. Jan Pawel Szlazak (30th anniv.) / *Anita*

Lundi / Monday – 16

Sainte Marguerite d'Youville / Saint Marguerite d'Youville

12h15 / 12:15 p.m.

- Lucile Julien / *Family and friends*

17h00 / 5:00 p.m.

- Gertrude Barnett (24^e anniv.) / *Daniel*

Mardi / Tuesday – 17

Saint Ignace d'Antioche / Saint Ignatius of Antioch

12h15 / 12:15 p.m.

- Laszlo Funtek / *The Funtek family*

17h00 / 5:00 p.m.

- Raymond et Leonida Julien / *parents et amis*

Mercredi / Wednesday – 18 Saint Luc / Saint Luke

12h15 / 12:15 p.m.

- G.W. (Bill) Boss / *Lorène Kayser*

17h00 / 5:00 p.m.

- Remerciements pour Rosario / *Annie Zamora*

Jeudi / Thursday – 19

12h15 / 12:15 p.m.

- Luisa Bello / *Teresa Rozkiewicz*

17h00 / 5:00 p.m.

- Intentions de la famille Trudel / *Pauline Trudel*

Vendredi / Friday – 20

12h15 / 12:15 p.m.

-

17h00 / 5:00 p.m.

- Yolande Dibattista / *la famille*

Samedi / Saturday – 21

12h00 / 12:00 p.m.

Marriage: Marlon Saravia and Raïssa Kabeya

13h30 / 1:30 p.m.

Marriage: Michael Jacks and Rosanna Iannelli

17h00 / 5:00 p.m.

- Aldège Larocque / *sa fille Marguerite Larocque*

**Dimanche / Sunday – 22 29^e dimanche du temps ordinaire /
 29th Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m.

- Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m.

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*
 - Renée et Michel Musiol / *la famille*
 - Alphonse Goulet / *Thérèse Tran Nguyen et famille*
 - Robert Gendron / *Daniel*
 - Claire Plante Chenier (1^e anniv.) / *ses enfants Pierre,*
Robert et Andrée

12h00 / 12:00 p.m.

- Jacques Côté / *Pauline Trudel*

17h00 / 5:00 p.m.

- Gisèle Chery / *Phara Chery*

19h30 / 7:30 p.m.

- Intentions de Margo Lafontaine / *une amie*

- Fr. Joe Kane / *Spiritual Motherhood of Priests*

- Yvette et Philippe Drapeau / *Michel et Nicole Drapeau*

-

7-8 octobre 2017 / October 7-8, 2017

Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 8,178.00
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 540.80
Autres revenus / Other revenue	\$ 8,794.72
Total	\$17,513.52

28^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (15 OCTOBRE 2017)

Évangéliser, c'est construire la paix.

Cathédrale Notre-Dame

Célébration eucharistique avec les évêques de l'Ontario

À l'occasion du 150^e anniversaire du Canada, Mgr Prendergast avait invité les évêques de l'Ontario (ACBO) à se réunir dans la capitale nationale pour leur assemblée plénière. Les évêques ont répondu favorablement à cette invitation et seront en rencontre à Ottawa du 16 au 19 octobre. Dans le cadre de cette activité, les évêques se rendront à la **cathédrale Notre-Dame, le lundi 16 octobre à 17h**, en la fête de sainte Marguerite d'Youville, pour y célébrer l'Eucharistie. Vous êtes tous et toutes invités à vous joindre à eux pour cette célébration. Les évêques profiteront de leur passage à Ottawa afin de se rendre prier sur la tombe de Mère Élisabeth Bruyère à la Maison mère des Sœurs de la Charité, rue Bruyère.

Communion et Libération (CL)

Prochaine rencontre: **le vendredi 20 octobre de 20h à 21h30 dans la salle de chorale (porte 58)**. Info: David à davemcconk@gmail.com.

La famille de réfugiés - mise à jour

Notre famille réfugiée syrienne devrait arriver vendredi de cette semaine! Nous accueillons une famille composée de trois personnes: une mère veuve, ainsi que ses deux filles d'âge adulte. Le nom de la mère est Amal, les filles Nicole et Kinda. Elles parlent le français, l'anglais et l'arabe. Nous nous engageons à soutenir la famille pendant un an. Les paroissiens auront la chance de rencontrer la famille lors d'un déjeuner (crudités, salade et sandwiches) préparé par les Chevaliers de Colomb le dimanche **29 octobre 2017 après la messe française de 10h30 et la messe anglaise de 12h00**. Les membres du comité de bénévoles accompagneront la famille. La moitié des profits du déjeuner servira à défrayer la première épicerie de la famille lorsqu'elle emménagera dans son appartement le 1^{er} novembre 2017.

Mois de la mission

Cette année, le *Dimanche missionnaire mondial* aura lieu le 22 octobre. Lors de cette journée, nous célébrons qui nous sommes: des disciples missionnaires. C'est un temps de prière. Nous sommes aussi appelés à regarder au-delà de notre église locale au Canada et à aider par des dons financiers, le travail missionnaire nécessaire dans les diocèses des pays en voie de développement. Cette œuvre permet de mettre en place des dispensaires, de construire des écoles, de valoriser les agents de pastorale laïcs, de construire des couvents et des presbytères. Veuillez prier pour les missions et soyez généreux lors du *Dimanche missionnaire mondial*.

Bazar

Les Chevaliers de Colomb tiendront leur Bazar annuel le **19 novembre** dans la salle paroissiale de la cathédrale. Location de table 20 \$, ou vous pouvez faire don d'articles au C de C pour vendre au Bazar. Pour plus d'informations, envoyez un courriel à koc13781@gmail.com ou composez le 613-323-4411.

✦ L'Église diocésaine ✦ Voir www.catholiqueottawa.ca

Retraite de silence

Une **retraite de silence avec Alain Dumont**, offerte en priorité aux 20-40 ans, aura lieu les 3-4-5 novembre 2017. Info: Sr Claudette ou Sr Marie-Pierre au 101 Parent: 613-241-7515; accueil@101parent.ca.

Rassemblement de jeunes

Esprit-Jeunesse organise un rassemblement de jeunes âgés entre 14 et 25 ans, avec le Père Stéphane Roy, **du 3 au 5 novembre** au Centre de l'Amour à Plantagenet. Viens prier, approfondir ta foi et t'amuser avec une gang dynamique. Rabais de 20\$ jusqu'au **25 octobre**. Les places sont limitées. Inscription: www.espritjeunesse.ca. Renseignements: Martine et Mathieu Desmarais 613-867-3608 ou Nicole et Philippe Thomas 613-488-2048.

28TH SUNDAY IN ORDINARY TIME (OCTOBER 15, 2017)

To evangelize is to build peace.

Notre Dame Cathedral

Eucharistic Celebration with the Ontario Bishops

Archbishop Prendergast invited the bishops of Ontario (ACBO) to hold their plenary session in the nation's capital in this year of the 150th anniversary of Confederation. The bishops graciously accepted his invitation and will be holding their meeting in Ottawa Oct. 16 – 19. The bishops will be concelebrating Mass at **Notre Dame Cathedral on Mon., Oct. 16, 5:00 p.m.** on the feast day of St. Marguerite d'Youville. All are invited. The bishops will also visit the Motherhouse of the Sisters of Charity on Bruyère Street for a moment of prayer at the tomb of Mère Élisabeth Bruyère.

Communion and Liberation (CL)

The next meeting will be on **Friday, October 20 from 8pm to 9:30pm in the choir room (door 58)**. Info: David at davemcconk@gmail.com.

Adult Faith Formation Session

We are hosting a talk at the Cathedral with Phil Fontaine on Saturday October 28 from 10 - 12 p.m.

Refugee Family Update

Our Syrian refugee family should be arriving on Friday of this week! We are welcoming a family of three – a widowed mother and her two single, adult daughters. The mother's name is Amal and her daughters are Nicole and Kinda. They have some language skills in French, English, and Arabic. We are making the commitment to support the family for one year. Parishioners will have the opportunity to meet the family at the breakfast, with salad, vegetables and sandwiches hosted by the committee volunteers and the Knights of Columbus, **Sunday October 29, 2017, after the French mass at 10:30 and the English mass at 12:00**. Committee members will accompany the family. The Knights will donate half of the profits made from the breakfast towards the family's first grocery when they officially move into their apartment November 1, 2017.

World Mission Month

This year *World Mission Sunday* will take place on October 22. On that day, we celebrate who we are as Christians; missionary disciples. It's a time of prayer. We are also invited to look beyond our local Church in Canada and assist through financial gifts, the missionary work in the dioceses in developing countries. An example of this work is providing health care centers, building schools, and empowering lay pastoral workers, construction of convents and presbyteries. Please pray for the missions and show generosity on *World Mission Sunday*.

Bazar

The Knights of Columbus will be holding their annual Bazar on **November 19** in the Cathedral parish hall. Table rental \$20, or you may donate articles to the K of C to be sold at the Bazar. For additional information e-mail koc13781@gmail.com or call 613-323-4411.

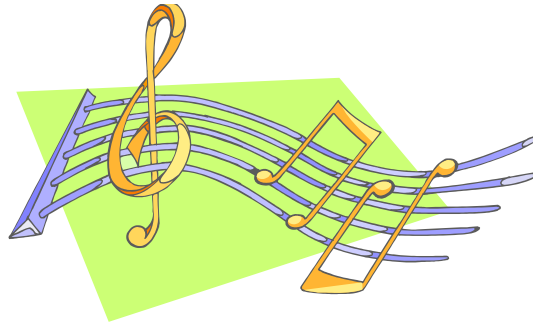
Diocesan Church † See www.CatholicOttawa.ca

October Mass to pray for the establishment of a Pro-life Centre in Ottawa

St. Augustine Parish, 1060 Baseline Rd. **Sat., Oct. 21, 9:00 am**. Sponsored/hosted by Pro-life Doctors. Info: wandawoj@rogers.com or 613-831-2515. Reception after Mass.

Pilgrimage to Fatima and Lourdes

Join Father Timothy P.V. Nelligan on a pilgrimage to Fatima and Lourdes between **May 12 and 24, 2018**. Contact: Violette Doummar at 1-800-267-9994 ext. 415 or violettedoummar3@hotmail.com Brochures are available at the back of the Church.



Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses
Chantons les louanges du Seigneur – 14 octobre 2017 à 17h00 et
le 15 octobre 2017 à 9h00
Hymns of Praise – October 14, 2017 at 5:00 p.m. and
October 15, 2017 at 9:00 a.m.
Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245
Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des
enfants / Women's Choir, Children's Choir)
Organistes / Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorak

Prélude / Prelude:		
	'lento' from Sonata VI	J.S. Bach
Chant d'entrée / Processional Hymn:		
	God Is Love! The Heavens Are Telling	CBW 560
Gloire à Dieu / Glory to God:	Gloire à Dieu	DMV 200
Psaume Responsorial Psalm:		CBW 193
	In the Lord's own house shall I dwell for ever and ever.	
Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:		
	Alleluia # 1	M.G.
Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:		
	How Lovely is Your Dwelling Place	K.T. Kosche
Sanctus:	Celebrate in Song	M.G.
Anamnesis:	Celebrate in Song	M.G.
Amen:	Celebrate in Song	M.G.
Agnus Dei:	Agneau de Dieu	Daniel
Communion:		
	Tu es mon berger, ô Seigneur	DMV 356
Méditation / Meditation:		
	Jubilate Deo	CBW 572
Chant d'envoi / Recessional Hymn:		Orgue / Organ
Postlude:		
	Prelude and Fugue in C Major	J.S. Bach

Chantons les louanges du Seigneur
15 octobre 2017, Dimanche 10h30 et 17h00
Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organiste: Barbara Hallam-Price / Suzanne Orozac

Prélude: *'lento' from Sonata VI* **J.S. Bach**

Chant d'entrée: Au banquet de la promesse J.P. Lécot/R.H. Pritchard

Au banquet de la Promesse, Dieu Lui-même nous convie. (bis)
 Le bon Pain de Sa tendresse à jamais nous rassasie
 Et la Coupe d'allégresse fait couler en nous Sa vie.
 À la table de l'Alliance partageons le don de Dieu! (bis)
 Que le Peuple saint s'avance, et, nourri du Pain des cieux,
 Qu'il attende, en espérance, la Cité des bienheureux!
 Dans les siècles, gloire au Père, gloire au Fils, au Saint-Esprit! (bis)
 Acclamons le Dieu Lumière qui sans cesse nous bénit!
 Chante-le, ô terre entière : Son amour est infini!

Gloire à Dieu: **DMV 200**

Psaume responsorial: **M.G.**

J'habiterai la maison du Seigneur pour la durée de mes jours.

Acclamation à l'Évangile: Alleluia # 1 **M.G.**

Présentation des offrandes: Emendemus in melius **W. Byrd**

Pour les péchés que nous avons commis par ignorance écoute, Seigneur, et prends pitié, car nous avons péché contre toi. Aide-nous, o Dieu de notre salut, et pour l'honneur de ton nom, délivre-nous.

Sanctus: Saint, Saint, Saint le Seigneur **DMV 245**

Anamnesis: **DMV 269**

Amen: **M.G.**

Rite de fraction: Agneau de Dieu **DVM 295**

Communion: Psaume 129 (130) **DMV, page 156**

Je mets mon espoir dans le Seigneur, je suis sûr de sa parole.

Méditation: Si Iniquitates Observaveris **S. Wesley**

Si tu retiens les fautes, Seigneur,
 Seigneur, qui subsistera? Mais près de toi se trouve le pardon pour que l'homme te craigne.

Envoi: **Orgue**

Postlude: Prelude and Fugue in C Major **J.S. Bach**

Hymns of Praise
October 15, 2017 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.
Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organist: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorac

Prélude: *'lento' from Sonata VI* **J.S. Bach**

Processional Hymn: Alleluia, Sing to Jesus **CBW 426**

Glory to God: Celebrate in Song **M.G.**

Responsorial Psalm: **CBW 193**

In the Lord's own house shall I dwell for ever and ever.

Gospel Acclamation: Alleluia # 1 **M.G.**

Presentation of the Gifts: Emendemus in Melius **W. Byrd**

Let us atone for the sins we have committed in our ignorance. Hearken, o Lord, and have mercy, for we have sinned against you.
 Help us, o God of our salvation, and according to the honor of your name, deliver us.

Eucharistic Acclamations: Celebrate in Song **M.G.**

Lamb of God: Celebrate in Song **M.G.**

Communion: **CBW 56**

With the Lord, there is mercy, and fullness of redemption.

Meditation: Si Iniquitates Observaveris **S. Wesley**

If you, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand.
 But with you is found forgiveness, O God of Israel.

Recessional Hymn: For the Fruit of All Creation **CBW 535**

Postlude: Prelude and Fugue in C Major **J.S. Bach**